



ΜΕΣΑ ΣΤΑ ΔΟΥΔΟΥΛΙΑ

(Πίνακας του Κάρτερ)

ΕΛΛΗΝΕΣ ΔΙΗΓΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΙ

ΤΟΥ Κ. ΓΡΗΓ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ

Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ ΑΝΤΡΕΙΩΜΕΝΟΥ

(Ανέκδοτεν)

Α'.

Ο Γάινος δ Μπούμπορας, δ ἀντρειωμένος, είχε πάρει γυναίκα την διαφόρετη καπέλλα τῆς χώρας. Δεν ήταν ὅλη ἐκείνη τὸν καιρὸν στὴ Ζάκυνθο ἀπὸ τὴ Λουτσά τοῦ Τζάνα! Μεγάλο προκαρδ δὲν είχε σταγονούητής ὁ πατέρας της στὸν "Αη Παΐδεο— οὔτε ἀπὸ σοὶ χρατούσε, οὔτε στὰ εστοντία είχε κάνει πολὺ μά μὲ τὴ σημαδιακή διωρφασία της μιτορούσα νὰ πάρει τὸν καλύτερο. "Έλα δύμως ποὺ τὴ μάτισσα καὶ τὴ γύρεσσι δ Γάινος! Κοτοδασά νὰ τὴν ἀρμοθούσι τοῦ ἀντρειωμένου; Αὐτός, μάτια μου, ἔκεινη τὸν καιρὸν στὴ Ζάκυνθο, ήταν δινατότερος καὶ ἀπὸ τὴν ἔξουσία. "Ο, τι γύρειε, ἔτρεπε νὰ τοῦ τὸ δάσκων" καὶ ἀπὸ δεν τοῦ τόδινα, τότανειν μὲ τὴν πιστόλα του. Μά θέση, μὲ έργολαβία, μὲ λουφέ, μά πλογο, μά σκυλι, μά γυναίκα. Τὸν ἔτρεμαν. Κι' ἔφτανε νὰ φανῆ στὴν πάτος ἀγριωμένος, σκοτεινός, γιὰ νὰ κλειστοῦν οἱ φύλωντο στὰ στίνα τους. "Ισαιμε κεῖ!"

"Πτον, βλέπετε, ή ἐποχὴ τοῦ Λομπάρδου —λίγα χρόνια μετά τὴν "Ἐνωσι— τῆς τρομοκρατίας καὶ τῶν ἀντρειωμένων. 'Ο Γιάννος δ Μπούμπορας, δ πόλι γενναῖος ἀπ' διάση, λογιόταν δ βιστιλάς τους. Στοὺς κανγάδες ποὺ ἔστηναν μεταξύ τοὺς —μάχες διμοικές, καὶ στὰ κέντρα ἀσύρμα τῆς χώρας, στὸν Πλατύφορο, στὴν Πλατεία Ρούγα— αὐτός είχε πάντα τὴ νίκη. Τόσο ποὺ οἱ ἄλλοι ἀντρειωμένοι, στὸ τέλος, ἀπόφευγαν νὰ τοῦ δίνουν ἀφομοί. Μερικοὶ τούκαναν καὶ τὸ φίλο;

Τὸ περίεργο είνε ποὺ καὶ η Λουτσά δὲν ἀκούσει μὲ πολλὴ φρίκη πάς τὴ γύρευε δ Γάινος. Κατάβασα, τῆς ἀρεσ τῆς καπεργάρας νὰ γίνη γυναίκα ἐνὸς ἀντρειωμένου. Καὶ νά πονεῖς τὴν ἀλίθεια, δ Γάινος ήταν μάτρας μὲ τὰ διάλα του. Πανήηλος, πελώφως, μὲ ἔνα σθέρκο σὰν τοῦ ταύφου, μὲ σγουφά δλούμανα

μαλλιά καὶ μὲ λεπτό, στριμμένο πρὸς τάπτανον μουστάκαι. Τὰ μάτια του, μὲ τὴ σκληρή ἀποταμένα λάμψη, ήταν σάν τοι θεοισ. Μά πολλές φορές η Λουτσά τὴ είχε ἰδεῖ νᾶ τὴν κοτάζουν μὲ μάνι ἀλλόσοτη γλύκα καὶ τρυφερότητα. Ούτε μπαρούσε νᾶ πῆ κανεῖς πάς δ ἀντρειωμένος δὲν ἥξερε νὰ χωρετεῖ τοὺς φίλους μ' ἔνα χαμόγελο ποὺ μεταδόφορον διαμιᾶς τὸ μεγάλο μοιρό τοῦ μὲ τὰ καινοτικά χαρακτηριστικά. "Ω, είχε καὶ κάποια εὐγένεια πάνω του, ίσως καὶ κάποια καλοσύνη. "Ἄς περιπατούσε λιγάκι ἄγαρτα, μὲ τοὺς ὄμοις σηκωμένους καὶ μὲ τὸ γ αι μπάρι ωριμένο στὴν πλάτη ἀ λ α-α-κά για. Κι' ήταν μικρὸ πρόβλημα νὰ παραμελεῖσον διλοι στὸ διάβα του, νὰ πανιάζουν ἀπὸ τὸ φίλο τους, νὰ τοῦ κάνουν τόπο, σὰ νὰ περινοῦνε βασιλιάς; Ναι, καὶ! Εἴναι βασιλία θάταρος η Λουτσά τοῦ Τζάνα:

τὸ βασιλιά τῶν ἀντρειωμένων καὶ τῆς χώρας.
Καὶ τὸν πῆρε, χωρὶς νὰ κάμη ποὺ τὴν ἀνάγκη φιλοτιμία, διπάς τὴν ἔκαμαν δ πατέρας της, ή μαννα της, τὰ δέρματα της, πάντα δέρματα της, πάντα δέρματα της ἀντρειωμένου για γαμπτό ἀπὸ φέρο, κι' ἔλεγαν στὸν κόσμο ποὺ εκεὶ ή ἀντερεία ἔχει τὴν ἀξία της. Τὸ βέβαιο εἶνε πῶς εθυμιαίαντα τὸ πορτίκα γιὰ νὰ μη βρούν τὸ μετέλα τους. Θάρινε κατένα τους σὲ χλωρὸ κλαδί δ Γάινος, ἀν τούλεγαν όχι;

Κι' ἄξαφα, η Λουτσά, η πατεργάρα, βρέθηκε εύτυχησμένη! Γιναίκα δὲν ήταν; Τῆς ἄρεσε νὰ πιώνῃ τὴ δίναμη τοῦ ἀντρειωμένου νὰ τὴν κάρη διώσει —δίναμη ἀμέτρητη, ἀντιστολόγιστη, σὺν τῆς θάλασσας καὶ σὰν τοῦ ἀνέμου— καὶ, ἀσύρμα περισσότερο, νὰ νοιώθῃ ποὺ κι' αὐτή, η Λουτσά, τὴν ἔκανε δ τοὺς θήβεις. Είχε σκλέδο της τὸν ἀντρειωμένο, αὐτὸν ήτσι! Οι ἄντρες, ποὺ τὸν ἔτρεμαν διλοι, τὴν ἔτρεμε. Τῆς φιλούσου της χέρια, τῆς φιλούσου τὸ πόδια, τὴ λάτρειας σὰν κυρά, σὰ βασιλίσσα, σὰ θεά. "Οταν τοῦ λέγεις οὐέλω τοῦτο, τέθελε καὶ κείνος. "Οταν τοῦ



γε εκαίμενό Πάτραν, τώρα βαριέμαι, βαριότερον και κείνος. Νύσταζε
ή Λουζιά, νύσταζε και κείνος. Πεινούσε ή Λουζιά, πεινούσε και κεί-
νος. «Φέρε μου κείνο», τίς τόφεσεν. «Δόσε μου τούτο», τής τόδινε.
Παχύνει στά χέρια της δι πελώριος κ' δι δυνατός!

Κύ' ήταν μιὰ γυναικούλια τόση Δ'. Μπροστά των μέλιστα φαινόταν σα νίναροι. Τα μαύρα του χοριά άτε τη μέσην και κάτω την ξένανε κενή διάλεξερη. Μὲ μιὰ φυσησία, θύ την έφριγε χώμα. Κύ' διως ἔτεψε κενούς, δταν καιμάκα φούρη ή Λονιζά τὸν ἐπανώνυμον μὲ τὰ χερά της.

Α. μά ωριμένος αὐτὸν τῆς δροσεῖς! Οὔτε τὴν Ἑνοίκανει μαθητῶν τοῦ εἰπε στρεψόμενος τὸ κόσμο γη' ἀγάπη του και σχεδὸν δὲν ἔδιξετε ἄνηρο, κλεισμένη σ' ἓνα αποτύπων μὲ μια μεσοπάθη μόνο δουλεύει πράγα! Γιατὶ οἱ Πάντες δὲν εἰχε πάλι ντραφέματα μὲ τοὺς δικοὺς του. Τοὺς ἐδιώκει δλοις ἀπὸ τὸ στήν του —μέναν, ἀδερφό, νύφη του, ἄνηριδα του— γιὰ να μάστη τὴ Λούκια και να ἡγήσει μαζὶ της τὸν πα-
σά. Καὶ οὔτε να βγῆ ἔτσι πάπιας, οὔτε τὴν ἔνηγκε ποτὲ αὐτός. Νερεπόταν, ἀπρεκιμένος αὐτὸς, νά φαγη στὸν κόσμο μὲ μια γυνα-
κούλια στὸ πλάνο, σαν τὸν νοτιοκαρκουνίους. "Α! μάτα! τέτοια q e v-
τικό λα δὲν ήταν γιά το Πανόραμα..."

Μά πεντάρα ή Λουίζη γ' αυτή την κλεισούρα. "Επειτα τά κλεισούρα; Μήπως την κλείσων σε καμμία κάμαρα, μήπως έκλεινε όλη την ξωπόρα; Όλο το στήι δικώ της ήταν. Και στά παρθένα μπορούσε νά βγαίνη δυτούς ήδησε -άκουα κι' δταν δ' αντέρας της ήταν έκει - και την πόρτα νά κατεβάνε για νά φωνήσει ήδη καπνά γηρανόν. Ο Γιάννος δὲν τη φύλαγε καθόλου. Κι' δχι τόσο γιατί της είχε έμπιστοσύνη -δε βαριέσσα! ποιά γυναῖκα μπορεί κανείς νά έμπιστευεται: - παρά γιατί ήξερε καλά πός δέν βλή κατούτος ανθρώπως ούτε να του την κουάδα!

Κι' ἀλήθεια, δασὶ περνοῦνταί ἀπὸ τὸ δρόμον τοῦ — ἀπὸ τοὺς δρόμους· τοῖς καλύτερα, γυατὶ τὸ σπάταπονό ληγαν κονωπᾶ· καὶ ἔβλεπαν πάτα τὴν τὴν Λοιπῆ· μέλλονται τῷ σε πενταράπτῳ καὶ κάποια στὸν πόρτα, βιάζονται νὰ κατεβάσουν τὰ μάτια καὶ νὰ μαρξοῦνται σὲ ζεμαντικόν· Γιὰ φαντάσιον νὰ τίγουσενε σείπη τοῦ στεγμῆ ωὐ πόλινός καὶ νὰ τοι φανῇ πώς τοὺς σπραχεούταζαν τοῦ πηλιού! Μόνο κανένας ἀπόφευκεν, ἵνα ἔβαλε στὸ μάτι τὴν Λοιπή, φάταν ικανὸς ν' ἀμφιρήτη τὸν ἄντρα της. Μὰ οὗτος τετούος φόβος δέρεται. Οἱ ἀντρευομένοι τούτου, καὶ ἔχοντο ἀδύνατα μεταξὺ τοὺς, είχαν μιὰ παράξενη ἀδερφοσύνην. Καὶ τὸν καθένα, ἡ ἀδερφή, ἡ γυναῖκα, ἡ εκείνη λέποι, ἤταν πάτη λερό.

Λοιπόν, τὸ πρῶτον ποάμα ποὺ δὲν δέ-
εσσε τῆς Λοιπᾶς στην κανονίδα της ζωῆ,
τὸ πρώτον ποὺ τὴν ἐνόχλησε καὶ τὴ στενο-
χώστησε στὴν εὐηγγία της, ήταν αὐτὸς δ
φόδος καὶ δὲρμας ποὺ προσβούστηκε ή τα-
υρούσια της σπουδῆς ανθρώπου! Είχαν τε-
όσασθαι καθόλα διὸ—τοις χρονίαις ἀπὸ τὸ γένο-
της. "Αν δὲν είχε βαρεσσό, είχε σημητέο ποὺ τὴν ελατρεία του ἀν-
τιτείουν της. Κ' ἀν δὲν συνιγόνταν ἀδύνα νὰ τοῦ κατένη καυσιά
ἀπίστια —η, μήτε ίδεα— είχε ἀρχίσει δύνας νὰ ποθῇ τὸν κόπων ποὺ
τὸν σφερεύοντα καὶ τῷρα πότε λέγεται περισσότερο νὰ καθεται στὸ πα-
ραύπνιο καὶ νὰ βλέπῃ τὸν διαβάτης. Μόνο ποὺ δὲν τὴν ἔδεσταν πλί-
ξεσσον. Μὰ γατεῖ! Τόσο πάλι φραντζούν τὸν ἄντρα της; "Ανορθία
τους! Δεῖ σὰ τὴν ἔδωγαν μὲν τὰ μάτια, δεῖ σὰ τὴν καρένα
σπιαδίοι οἱ ματείς τους για νὰ τὸ λίθι ξεκίνως, μὰ οὔτε καὶ δὲν ἀγοράζει
τόσα —δεῖ σὰ τὸν διατείνει αὐτὴν ὡρισμένην — δὲν ἔδειτε κανέναν περα-
στικὸν πὼ τὴν ποτάκη επάνω ἀνθρώπους· ωρίγενα καὶ... μὲν αδια-
φορία. "Α, μ' αὐτὸν ήταν ἀντόφροφο! Γιατὶ τὴν ἔτασσαν αὐτὸν οι
κίνδυνοι; Για τακτικά στάλθα ποὺ δὲν έχει τὸ δικαιώμα οὔτε... νὰ
ποταχτήσῃ; Κι' ωδιφρο ποάμα νὰ περνήσει νέας νέος σαν τὸ κρονὸν
νεορ, νὰ τῆς ἀρέσουν προσώπουν τὰ μάτια της, νὰ θέλη νὰ τοῦ το-
τάξειν, νὰ τὰ καρφί αδύνα μὲν σταγή στὸν γογογέπερασμα, καὶ ἔκεινος
νά τα γιορτήσεις ἀλλοι ταῦτα νὰ τοντούν τοῦτο τὸ διαβάτη.

ΣΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΣ ΦΥΛΛΟ ΠΑΝΤΕΣ
«ΑΝΕΜΟΜΑ
Φιλολγυκές, θεατρικές
ΕΠΙΣΗΣ ΠΡΟΣΕΧΕΣ ΝΑΠΟΛ.

«ΤΟ ΤΑΜΑ ΤΗ
Μυθιστορηματάνι τοί

πα νά ξανταράσση. "Η, δη κηταν μάνακασμένος, περνούσε τώρα ά-
κόμα πιο πειθαρέμενά, όπως πιο απάταικα, χωρίς νά σπράση τά μάτια
του ούτε μιά φαρδί. Κι η Ουτζά θάσκωζε απ' το κακό της, δη, μέσα
σ' ολους, δεν έζαν ξεσίδει κάπιοιος.

"Ηταν δὲ Τζώρτζης, δικαίως τούς Μιμάκους, ποὺ πλούσιους χτηνιατριά. Νέος εύκοπεςτέντες χρονών, απάνω στη βράστη του. Μπορεῖ νά μην ήταν πολὺ πάνω γενναιός ατ' τούς άλλους—δύος ή τανά, βεβαώτατα, πελύ πάδ διωροφος— μά ή Λοινίτα του άρετος ἔξαρτητα, ἀπό πριν παντεργάτη ἀκούα, κι' διτάν ἄσανα τὴν εἰδέ γελαστήν κι' καλοποσαΐστην. ξετρέλαμπτερος. "Ε, φυσιά! Μια Λοινίτα ψηγούρη, κι' γιναίκας τοῦ Γάιρουν τοῦ Μπούμπερα, μετρούσαν κανέναν νά τη βεφορι κια σάν κάπι αέραστα. Μια μάλι Λοινίτα πού γιατσούσατζει με καχούρι, είνε λόθισδιάλος ἄλλο πράμια! Κι' ο δέ Τζώρτζης ο Μιμάκος αιστάνθηκε γι' αὐτήν τὸ φλογερώπερο πέδιο πού είχε αιστανθεῖ θά τότε για γυναίκα. 'Ο πόδες αυτός —ἔχουσα πέστε, τὸ ίδιο είνε νά χάστο, είτε με τὸ νοῦ του, έξειτε τὸν κόπο τοῦ Καί ξανατέρασε. Καί ξανατερόντε. Καί πού τὸν ἔχανες, πού τὸν ἔβριστες, στοὺς δύο δρόμους πού ἔβλετε τὸ σπατόπουλο τοῦ Γάιρουν.

«Μωρέ, μπράβο ! είτε μὲ τὸ νῦν της ἡ Λουτζα. Αὐτός, μάτια μου,
είναι παλλιάσκο ! Είναι παλλιάσκο, σαν τὸν ἄντρα μου. Μά είνε και πιό
νέος και πιό όμοιως ατ' αυτόν. Και μόνο ατ' αυτόν ; Ατ' δέλους !
ατ' δέλους !»

"Ήταν ί ψυχολογική στιγμή στην άκαρη παιδιάς της κλεψυδρέπη. Αισιόντηρης καί αύτή έναν πόδο για το Τζόρτζο, ή έναν ζωτικό —ό ίδιο είναι! Καί μέσα σε λίγες μέρες, ταΐσαντε τόσο θάρσος με τη μάτια, όποτε νά τὸν κάνει νά της γράψει ένα γράμμα και νά της τὸ στελλή —τί τόλμη!— μ' ένα μικρό γιγρόλυγο, που πούλησε πάσσα-τέμπο, σπριγγαλάκια και κοκκινά ψημένα. Ή ίδια ή Λοιμώτσα πατέβηγε στην πόρτα για ν' αγρεσάσῃ από δαίτα, και τὸ παδί, μὲ πειράη φυνέτσα, τῆς πασταρήρος και τὸ φαστό.

Τὴν ἀποφθέλλουσαν. 'Ο Τζέροτζης δι-
μάκος, ποὺ δὲν ἔχουσαν ἄλλη δουνέλια ποσά
νὰ νῦν βοηθάρῃ λίγες θρησκείες τὸ γραμματικόν τού
κατέρρει του, ὅπεις τὶς Ἀλλας συνιατοσάρδες
ἢ ἔγχωρες στίχους. «Διώλατσαδόρος καὶ
ποιητής», ἔλεγε γειώντας τι κ' ὁ ίδος. Τὰ
ζακυνθινά φύλλα ταυτοποιούμενα που-
κατά του, ποὺ δὲν γειλαία τὰ γοντσάρδες
πολύ. «Είτοι καὶ τὸ οὐδαέαν στη Λουζία
ήπαν ἐνια ποιώμα —έναν θάνατο στην ζακύν-
θα κακούλευεν ουδοφρά της— ποὺ τελείω-
νε μὲ τὴν κάτω τεξδέτρον πρόσταση γιὰ
ενια μικρό φοιτεῖο;» Τὴν παρακαλοῦσε νὰ
κατεβεῖ ἔνα βράδυ στὴν πόρτα, γιὰ νὰ μ-
λήσουν λίγο, στὶς μπασία καὶ ενὰ τῆς
ἐκφράστη μὲ τὸ στόμα δι, τι ήταν δόννατο
νά τῆς γράψῃ στὸ αἴγυρο χαροτά!

«—Θὰ κατέβω ! εἴπε ἀμέσως μὲ τὸ νοὶ της ἡ γυναικός του ἀντρειωμένου. Δὲ φε βάται αὐτός, καὶ θὺ φοβηθῶ ἐγώ ;»

Καὶ τὴν ἄλλην μέρα, ὅταν πέρασε πάλι οἱ Τζωρτζῆς, τοῦ πέταξε ἔνα λουλούδι, ἀφοῦ τὸ φύλακας μπροστά του, καὶ τοῦ σφρόξε :
—Τὸ βράδιο, σπίς δέκαゝ !

Αὗτη τὴν ώρα δι Γάινος ἐλείπεται πάντα. Ἀφοῦ δεσποινοῦ κατὰ τὸ δχόν μὲ τὴ γυναικαῖα, ἐψεγε γὰ τὴ μποτέ γα, λέγοντας της στρεβότα : «Αἷμα νυστᾶπις, χιρά μου, κομιησούν δὲ θ' ἀρρήνων καὶ ἔγω...» Ἀλλὰ πάντα ἀρρώστος. Ξεχύπαντα πότε μὲ τὸ τέλος, πάτε τὸ σικήτηρα γιὰ τὰ πολιτεῖα πότε μὲ τὸ πάποιο παραμιθῆ κάποιον ἀπὸ τὴν παρέα πον εἰχε τὴ χάρον νὰ διηγέται. Χωριστὰ πον τοιχόδαν κάποτε καὶ ἡ ὕδεξη νὰ κάψῃ —πάλι επαλλιαριστας συνήθεια— ένα υγειερὸν περίσσετο σπά ἔσημη ἀρρώστια... Καὶ γύριζε απί τον μεσανήκα πρεσβυτήρα. «Ανοίγε τὴν ἔνωστρα μὲ τὸ κλείδι του, τὴν ἀμπάρωνε ἀπὸ μέσου καὶ ἀνέβανται τη σκάλα σιγά.» Ή Φούστην —ή μεσόποτο δουλεύεται— κομιστῶν ἀπὸ τὶς δέκα. Καὶ ἡ Λουζία τὸν περιέμενε πότε σίγχοντας λανιπέντες τη διαβάντωνται τοὺς «Ἀπλόφρωνας». Παρασίτης τόπο εἰσήκαθε, μαρτυράντος καὶ λαμπραντόντος.

ιων Πλαστινών, ποτε ο.δ κρεββάτι, μόδηνται και λαγοκομιδένει.
Μά καὶ τὴν ἡμέρα ὅ Γιάννας τὶς πειραστέρες δῶρες ἔλεπε. Τὸ
πρῶι στὶς ἐννά δέργανε νά ψω-
νίσιν. Γύριζε πάλι στὶς τ' ἀφίστη-
τὰ φώνα και πάλι χαντόν. Πή-
γανε στὶς «δοιούλειξ» του. Στὴ
μία μετά τὸ μεσημέρι γύριζε νά
φάγη και νὰ κοιμηθῇ. Καλ τ' ἀπό-
γεμα πάλι δέργανε περίπατο δς
τὴν δῆρα τοῦ δεῖτνου.

ΣΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΣ : 'Η συνέ-
κτη